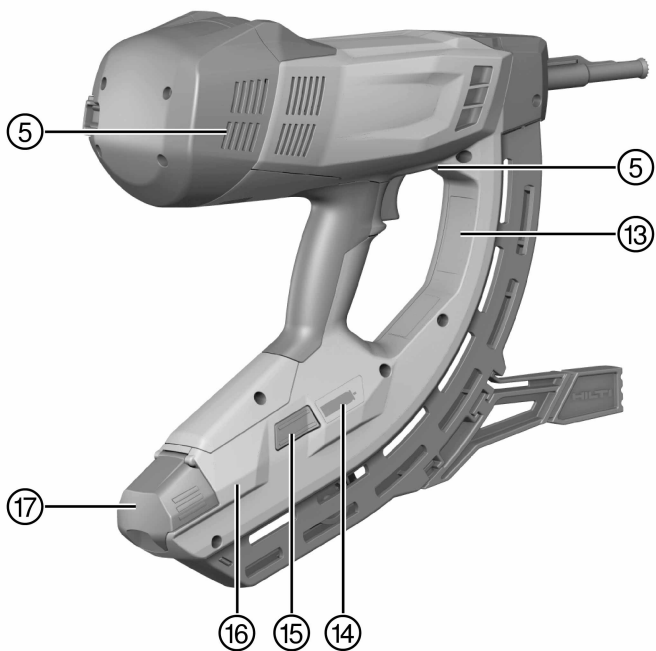
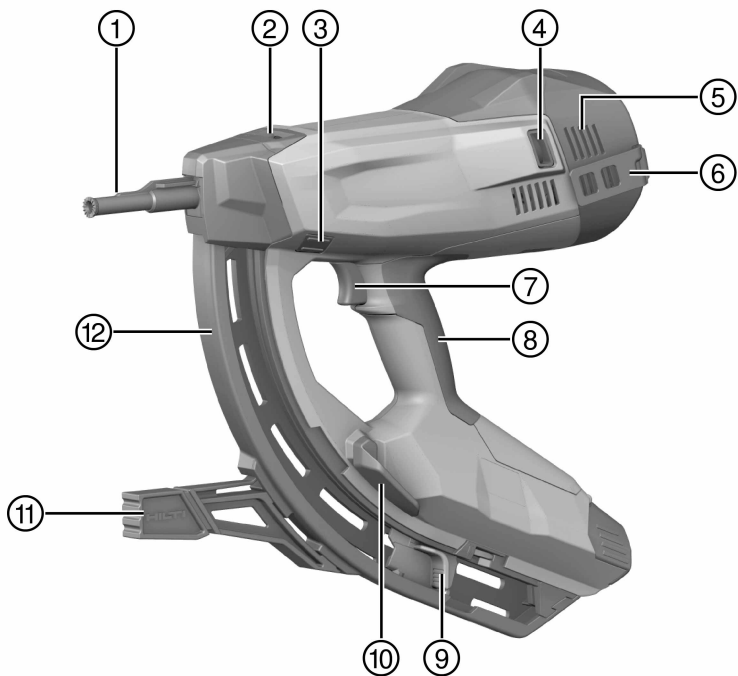


# HILTI

**GX 3**  
**GX 3-ME**

Eesti	et
Lietuvių	lt
Česky	cs
Slovenčina	sk
Magyar	hu
Русский	ru
Українська	uk
Қазақ	kk





# GX 3

## GX 3-ME




et	Algupärane kasutusjuhend	1
lt	Originali naudojimo instrukcija	14
cs	Originální návod k obsluze	27
sk	Originálny návod na obsluhu	40
hu	Eredeti használati utasítás	53
ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	66
uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	81
kk	Түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулық	96

## 1 A dokumentáció adatai

### 1.1 Jelmagyarázat








#### 1.1.1 Figyelmeztetések

A figyelmeztetések a termék használata során előforduló veszélyekre hívják fel a figyelmet. A következő jelzőszavakat alkalmazzuk szimbólummal együtt:

	<b>VESZÉLY!</b> Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy közvetlenül fenyegető veszélyre, amely súlyos személyi sérülést vagy halált okoz.
	<b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.
	<b>VIGYÁZAT!</b> Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely könnyebb személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.



#### 1.1.2 Szimbólumok

A következő szimbólumokat használjuk:

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást
	Arra szolgál, hogy felhívja a figyelmét az alkalmazási útmutatókra és más hasznos információkra
	Általános figyelemfelhívó jelek
	Viseljen védőszemüveget
	Viseljen hallásvédőt
	Viseljen védősisakot
	A hulladékokat adja le újrafeldolgozásra

#### 1.1.3 Ábrák

A jelen utasítás ábrái az alapvető megértést szolgálják, és az aktuális alkalmazásuk ettől eltérő lehet:

	Ezekkel a számokkal vannak a dokumentum elején található ábrák megjelölve; az útmutató szövegében található számok az ennek megfelelő ábrákra utalnak.
	Az áttekintő ábrákon pozíciószámokat használunk. A termék áttekintését szolgáló szakaszban a jelmagyarázat számai ezekre a pozíciószámokra utalnak.

#### 1.1.4 Elnevezések és feliratok kiemelése

Elnevezések és feliratok a következőképp vannak jelölve:

, '	Feliratozott kezelőelemek jelölése a szegbeverő készüléken.
« »	Feliratok a szegbeverő készüléken

## 1.2 A dokumentumról

- ▶ Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a használati utasítást.
- ▶ Ezt a használati utasítást mindig tartsa egy helyen a készülékkel.
- ▶ A készüléket csak a használati utasítással együtt adja tovább.

A változtatások és nyomdahibák jogát fenntartjuk!

## 1.3 Termékinformációk

A **Hilti** termékeket kizárólag szakember általi használatra szánták és a készüléket csak engedéllyel rendelkező, szakképzett személy használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A termék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem képzett személy dolgozik velük, vagy nem rendeltetészerűen használják őket.

- ▶ Az elnevezést és a sorozatszámot a típusabláról másolja be a következő táblázatba.
- ▶ Mindig ezt az információt adja meg, ha a termékkel kapcsolatban képviselőnket vagy a szervizt felkeresi.

#### Termékadatok

Típus:	
Generáció:	01
Sorozatszám:	

## 2 Biztonság

### 2.1 Biztonsági tudnivalók

#### Biztonságos munkavégzés a készülékkel

- ▶ Soha ne nyomja a szegbeverő készüléket valamelyik testrészéhez, mert az a beütés akaratlan kioldásával súlyos sérüléseket okozhat. **Soha ne szorítsa a szegbeverő készüléket a kezéhez vagy valamely más testrészéhez.**
- ▶ A felhasználástól függő rögzítők (például nyerstárcsák, bilincsek, szorítókapcsok stb.) szegvezetőre történő felhelyezésekor a beütés akaratlan kioldása súlyos sérüléseket okozhat. **A felhasználástól függő rögzítők felhelyezésekor soha ne szorítsa a szegvezetőt a kezéhez vagy valamely más testrészéhez.**
- ▶ **Soha ne irányítsa a szegbeverő készüléket maga felé vagy más személyek irányába.**
- ▶ **A szegbeverő készülék működtetésekor karját tartsa behajlítva (ne nyújtsa ki).**
- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon a szegbeverővel. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy ha orvosságokat vett be, ne használja a szegbeverőt.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szegbeverő használata során komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ A szegtoló visszahúzása során ügyeljen arra, hogy az biztosan bereteszeljen.
- ▶ **Ügyeljen arra, hogy reteszbiztosító kioldásakor a szegtoló ne menjen hirtelen előre, hanem Ön vezesse azt előre.** Becsapódhatnak az ujjai.
- ▶ **Ne üsse be túl kemény aljzatokba,** például hegesztett vagy öntött acélba a rögzítőelemeket. Ilyen anyagokba történő szegbeütés hibás beütésekhez vagy a rögzítőelemek töréséhez vezethet.
- ▶ **Ne üsse be túl puha aljzatokba,** például fába vagy gipszkartonba a rögzítőelemeket. Ilyen anyagokba történő szegbeütés hibás beütésekhez vagy az aljzat átlyukasztásához vezethet.
- ▶ **Ne üsse be túl rideg aljzatokba,** például üvegbe vagy csempébe a rögzítőelemeket. Ilyen anyagokba történő szegbeütés hibás beütésekhez vagy az aljzat letöredezéséhez vezethet.
- ▶ Szegbeütés előtt győződjön meg arról, hogy az aljzat másik oldalán a szegbeütés nem okozhat személyi sérüléseket és nem károsíthatja az ott lévő tárgyakat.
- ▶ A kioldó gombot csak akkor nyomja meg, ha a szegbeverő készüléket annyira odaszorította az aljzatra, hogy a szegvezető ütközésig bemerült a szegbeverő készülékbe.
- ▶ **Feltétlenül viseljen munkavédelmi kesztyűt, ha forró szegbeverő készüléken végez karbantartást.**
- ▶ Hosszabb időn keresztül nagy beütési frekvencia mellett végzett szegbeütés során, a markolat kivételével, minden felület felforrósodhat. Égési sérülések elkerülésére viseljen védőkesztyűt.
- ▶ A szegbeverő készülék túlhevülése esetén vegye ki a gázpatront, és várja meg, míg a készülék lehül. Ne lépje túl a maximális beütési gyakoriságot.
- ▶ Beütés közben az anyag letöredezhet, vagy a szegtárban lévő szalag kidobódhat. A szilánkok szem-sérülést okozhatnak. **Viseljen megfelelő védőszemüveget, fülvédőt és védősisakot.** A személyi védőfelszerelések, úgymint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka, megfelelő védőszemüveg és fülvédő használata a készülék használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát. A közelben tartózkodó munkatársaknak is védőszemüveget és védősisakot kell viselniük.
- ▶ Viseljen megfelelő fülvédőt (lásd a zajinformációkat a Műszaki adatok alatt). A rögzítőelem beütését a gáz-levegő keverék begyújtása váltja ki. Az ennek során fellépő zajterhelés halláskárosodást okozhat. A közelben tartózkodó munkatársaknak is fülvédőt kell viselniük.
- ▶ Mindig szorosan és a felületre merőlegesen tartsa a szegbeverő készüléket, ha szegbeütést végez. Ez segít megakadályozni azt, hogy a rögzítőelemet elforduljon az alapfelületről.
- ▶ Ugyanarra a helyre soha ne üssön be egy második rögzítőelemet. Ez a rögzítőelemek töréséhez és beszorulásához vezethet.
- ▶ **Soha ne verjen be egy menetes szeget vagy szeget ismételten.** Ismételt használat esetén a rögzítőelem eltörhet és sérülést okozhat.

- ▶ Mindig vegye ki a gázpatront ( → Oldal 60) és ürítse ki a szegtarát ( → Oldal 60) a szegtar cseréje vagy a tisztítási, szerviz- és karbantartási munkák, ill. raktározás és szállítás előtt, vagy ha a szegbeverő készüléket felügyelet nélkül hagyja.
- ▶ Használat után a készüléket fektesse a talajra. A tartórúdra felszerelt, a falhoz támasztott készülék eldőlhet, és balesetet okozhat.
- ▶ A tartórudat a szegbeverő készülék leeresztésekor ne a hátsó végénél tartsa. A nagy emelőerő miatt a szegbeverő készülék kilengése felett elvesztheti uralmát. Ez sérülést és anyagi kárt okozhat.
- ▶ A szegbeverő készülék kifogástalan és rendeltetésszerű működésének biztosítása érdekében ellenőrizze, hogy esetleg nem sérült-e a készülék vagy a tartozék. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem akadnak-e és sértetlenek-e. Az összes alkatrész legyen megfelelően felszerelve, és teljesítse valamennyi feltételt, csak így biztosítható a készülék kifogástalan üzemeltetése. A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket, amennyiben a használati utasítás másképp nem rendelkezik, szakszerűen meg kell javíttatni a **Hilti** Szervizzel vagy ki kell cseréltetni.
- ▶ A szegbeverő készüléket csak szakképzett személyzet javíthatja, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja, hogy a szegbeverő készülék biztonságos maradjon.
- ▶ A szegbeverő készüléket tilos átalakítani vagy módosítani.
- ▶ **Ne használja a szegbeverő készüléket olyan helyen, ahol tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.**
- ▶ Vegye figyelembe a környezeti viszonyokat. A szegbeverő készüléket ne tegye ki csapadéknak, ne használja nedves vagy nyirkos környezetben.
- ▶ A szegbeverő készüléket csak jól szellőztetett munkaterületen alkalmazza.
- ▶ Válassza ki a szegvezető és a rögzítőelem megfelelő kombinációját. A rosszul megválasztott kombináció a szegbeverő készülék sérülését okozhatja, vagy csökkentheti a rögzítési minőséget.
- ▶ Mindig tartsa be a felhasználásra vonatkozó irányelveket → Oldal 56.

### Elektromos áram miatti veszély

- ▶ Ellenőrizze a munka megkezdése előtt, pl. fémkeresővel, a munkaterületet, hogy nincsenek-e takart, fekvő elektromos vezetékek, gáz- és vízcsövek.
- ▶ A szegbeverő készüléket mindig a szigetelt fogantyúnál fogja meg, ha olyan munkát végez, amelynek során rejtett elektromos vezetéket találhat el. Ha a készülék elektromos feszültséget vezető vezetékhez ér, akkor a készülék fémrészei feszültség alá kerülhetnek és ez elektromos áramütéshez vezethet.

### Utasítások a készülékben használt gáz kezelésére

- ▶ Vegye figyelembe a gázpatronon és a mellékelt dokumentációban feltüntetett utasításokat.
- ▶ A patronból távozó gáz károsítja a tüdőt, a bőrt és a szemet. A gázpatron kivételét követően mintegy 10 másodpercig tartsa távol az arcát és szemét a gázpatron rekesztől.
- ▶ Ne működtesse kézzel a gázpatron szelepet.
- ▶ Ha valaki belélegezte a gázt, vezesse ki őt a szabadba vagy egy jól szellőző helyiségbe, és helyezze kényelembe. Amennyiben szükséges, forduljon orvoshoz.
- ▶ **Ha valaki eszméletét veszti, forduljon orvoshoz.** Ezt a személyt vigye egy jól szellőző helyiségbe és helyezze stabil oldalfekvésbe. Amennyiben a személy nem lélegzik, lélegeztesse mesterségesen, amennyiben szükséges, alkalmazzon oxigént.
- ▶ Ha a gáz a szemébe került, nyitott szemmel, több percen át folyó vízzel öblítse ki.
- ▶ Ha a gáz a bőrrel érintkezett, a felületet gondosan mossa le szappannal és meleg vízzel. Ezt követően használjon bőrápoló krémet.

### Általános információk az ön személyes védelme érdekében.

- ▶ Ügyeljen az ergonomikus testtartásra. Ügyeljen arra, hogy munkavégzés közben mindig biztosan álljon és megtartsa az egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni a szegbeverő készülék fölött.
- ▶ Az idegeneket, különösen a gyerekeket, tartsa távol a munkaterülettől.

## 3 Leírás

### 3.1 Termékáttekintés 1

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| ① Szegvezető  | ⑥ Övkampó             |
| ② Tolattyú a beütési mélység beállításához és a szegvezető kireteszeléséhez | ⑦ Elsütő billentyű    |
| ③ <b>RESET</b> gomb   | ⑧ Fogantyú            |
| ④ Be-/kieresztő szelep  | ⑨ Szegtoló            |
| ⑤ Szellőzőnyílások  | ⑩ Szegtar reteszelése |
|   | ⑪ Támasztóláb         |

- 12 Tár
- 13 Típus tábla
- 14 Gázpatron-kijelző

- 15 **GAS** gomb
- 16 Gázpatron rekesze
- 17 Gázpatron rekeszének fedele

### 3.2 A készülék rendeltetésszerű használata

Az itt ismertetett termék gázműködtetésű szegbeverő készülék („szegbeverő készülék”). Rendeltetése szerint megfelelő rögzítőelemek betonba, acélba, mészköbe, betonfalzatba, vakolt téglafalba és más, direkt rögzítésre alkalmas aljzatba történő beütésére szolgál.

További részleteket a **Rögzítéstechnikai Kézikönyv** tartalmaz, amelyet a **Hilti** Szervizben vagy a következő címen kaphat meg:

Internet: <http://www.hilti.com>

A szegbeverő készüléket professzionális felhasználók számára tervezték szárazépítésben, mély- és magaspépítésben, valamint az építőipar kapcsolt iparágáiban történő felhasználásra.

A szegbeverő készülék, a gázpatron és a rögzítőelemek egy műszaki egységet képeznek. Ez azt jelenti, hogy a szegbeverő készülékkel a problémamentes rögzítés csak akkor biztosítható, ha a kifejezetten a készülékhez gyártott **Hilti** rögzítőelemeket, gázpatronokat használnak. Csak ezeknek a feltételeknek a figyelembevételével érvényesek a **Hilti** által megadott rögzítési és alkalmazási javaslatok.

A szegbeverő készüléket csak kézzel tartva vagy tartórúdon (tartozék) szabad használni.

### 3.3 Szállítási terjedelem

Gázhajtású szegbeverő készülék szegvezetővel, kofferrel, használati utasítással.

A termékéhez jóváhagyott további rendszertartozékokat a **Hilti** Központban vagy a [www.hilti.com](http://www.hilti.com) oldalon talál

### 3.4 Szegvezetők

A szegvezető tartja a menetes szeget, ill. vezeti a szeget és szegbeütés során a kívánt helyen az aljzatba vezeti a rögzítőelemet. A **GX 3** és **GX 3-ME** (pontosabb megnevezést lásd a típus táblán) szegbeverőhöz a felhasználáshoz specifikus szegvezetők (IF vagy ME) kaphatók.

### 3.5 Rögzítőelemek

Kétféle rögzítőelem dolgozható fel a szegbeverő készülékkel: szegek és menetes szegek. További rögzítők a szegvezető feltűzéséhez különböző alkalmazásokhoz kaphatók.

### 3.6 Irányelvek a betonban és acélban történő használathoz

A nemzeti előírásokkal kapcsolatos információkat, valamint a további információkat tartalmazó **Rögzítéstechnikai Kézikönyvet** a **Hilti** illetékes piaci szervezeti egységénél szerezheti be.

A **Rögzítéstechnikai kézikönyv** a következő címen is beszerezhető:

Internet: <http://www.hilti.com>

### 3.7 Tolattyú a beütési mélység beállításához és a szegvezető kireteszeléséhez

A tolattyú lehetővé teszi a beütési mélység csökkentését. **EJECT** állásban kireteszeli a szegvezetőt a kivételhez.

Állapot	Jelentés
+	• Standard beütési mélység
-	• Csökkentett beütési mélység
<b>EJECT</b>	• A szegvezető kireteszelése

### 3.8 RESET gomb

Szegbeütés után előfordulhat, hogy a szegvezető nem tér vissza kiindulóhelyzetébe. Ezt a dugattyú hibás állása okozza. A **RESET** gombbal megszüntethető a hibás dugattyúállás.

Állapot	Jelentés
A <b>RESET</b> gomb kiáll a házból. Látható a fehér széle.	• A dugattyú hibás állása
A <b>RESET</b> gomb a házzal egy síkban van.	• Nincs hibás dugattyúállás

### 3.9 Támasztóláb

Sík aljzaton a támaszték megkönnyíti a szegbeverő készülék derékszögű elhelyezését, mivel csak oldalirányban kell a derékszögű elhelyezésre ügyelni. Egyenetlen vagy hullámos aljzaton szükség lehet a támaszték levételére, hogy a szegvezetőt az aljzathoz képest merőlegesen lehessen elhelyezni.

### 3.10 Övkampó

Az övkampó két fokozatban húzható ki.

Állapot	Jelentés
1. fokozat:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Beakasztási helyzet az övön</li></ul>
2. fokozat:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Beakasztási helyzet létrán, állványon, munkapodiumokon stb.</li></ul>

### 3.11 Gázpatron



#### Információ

Tartsa be a gázpatronhoz mellékelt biztonsági utasításokat!

Üzemeltetéshez a gázpatront be kell helyezni a szegbeverő készülék gázpatron rekeszébe.

A gázpatron állapotát a **GAS** gomb megnyomását követően lehet leolvasni a LED-es kijelzőn.

A munkavégzés szüneteltetésekor, valamint karbantartás, szállítás és raktározás során ki kell venni a gázpatront a szegbeverő készülékből.

### 3.12 Gázpatron állapotának kijelzése

A **GAS** gomb megnyomását követően a LED-es kijelzőn megjelenik a gázpatron állapota.



#### Információ

A töltöttség kijelzése nem működik, ha a szegvezető ütközésig a készülékbe van tolvá.

Állapot	Jelentés
Mind a négy LED zölden világít.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Töltöttség kb. 100%.</li></ul>
Három LED zölden világít.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A töltöttség kb. 75%.</li></ul>
Két LED zölden világít.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A töltöttség kb. 50%.</li></ul>
Egy LED zölden világít.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A töltöttség kb. 25%.</li></ul>
Egy LED zölden villog.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A töltöttség 10% alá csökkent. Javasoljuk, hogy cserélje ki a gázpatront.</li></ul>
Egy piros LED világít.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vagy nincs gázpatron a szegbeverő készülékben, vagy nem megfelelő a gázpatron, vagy üres.</li></ul> <p><b>Információ</b> Műszaki okokból a gázpatron akkor is tartalmaz még valamennyi gázt, ha a kijelzőn az „üres” töltési szint kijelzés jelenik meg.</p>

## 4 Műszaki adatok

### 4.1 Szegbeverő készülék

Súly (üres)	3,9 kg
Alkalmazási hőmérséklet, környezeti hőmérséklet	-10 °C ... 45 °C
Rögzítőelemek maximális hossza	39 mm
Rögzítőelemek átmérője	<ul style="list-style-type: none"><li>• 2,6 mm</li><li>• 3,0 mm</li></ul>
Rászorítási út	40 mm
Tár befogadóképessége	40 + 2 db szeg
Beütések maximális száma (Rögzítőelemek/h)	1 200



## 4.2 Zajinformációk és rezgésértékek

A jelen útmutatókban megadott hangnyomás- és rezgésértékeket egy szabványosított mérési eljárás keretében mértük meg, és alkalmasak szegbeverő készülékek egymással történő összehasonlítására. Az értékek emellett alkalmasak az expozíció előzetes megbecslésére. A megadott adatok a szegbeverő készülék fő alkalmazási területeire vonatkoznak. Ha a szegbeverő készüléket más célra, eltérő felszereltséggel használják, vagy nem megfelelően tartják karban, akkor az adatok eltérőek lehetnek. Ez jelentősen megnövelheti az expozíciókat a munkaidő teljes időtartama alatt. Az expozíció pontos megbecsléséhez azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a készüléket ténylegesen nem használják. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciókat a munkaidő teljes időtartama alatt. Hozzon kiegészítő intézkedéseket a kezelő védelme érdekében a hang és/vagy a rezgés hatásai ellen, mint például: elektromos szegbeverő készülékek és felszerelések karbantartása, a készüléket kezelő személy kezének melegen tartása, a munkafolyamatok megszervezése.

**A zajkibocsátási értékek az EN 15895 szabványnak megfelelően lettek kiszámítva**

<b>Kibocsátási hangnyomásszint a munkahelyen (<math>L_{pA, 1s}</math>)</b>	99 dB(A)
<b>Hangnyomásszint csúcserőértéke a munkavégzés helyén (<math>L_{pC, peak}</math>)</b>	133 dB (C)
<b>Hangteljesítmény (<math>L_{WA}</math>)</b>	105 dB(A)
<b>Hangnyomásszint bizonytalansága</b>	2 dB(A) / 2 dB(C)

### Visszaütés

<b>Energiával egyenértékű gyorsulás, (<math>a_{hw, RMS(3)}</math>)</b>	eredmények B35 betonon lévő 1 mm lemez esetén: 3,64 m/s <sup>2</sup>
<b>Mérési hibahatár</b>	0,13 m/s <sup>2</sup>

## 5 A szegbeverő készülék feltöltése

### 5.1 Feltöltés szegek beveréséhez

#### 5.1.1 Felszerelési állapot szegbeütéshez

A szegek konfekcionált szegszalagként kerülnek adagolásra a szegtárba.



#### Információ

A szegek beveréséhez nem szabad az egyenkénti beveréshez szükséges adaptert behelyezni.

#### 5.1.2 Szegtár feltöltése

1. Húzza hátrafelé bepattanásig a szegtólót.
2. Tolja be a szegeket tartalmazó szalagot ütközésig a szegtárba.



#### Információ

A rövid szegeket tartalmazó szalagot tévedésből rosszul is be lehet vezetni. Rövid szegek esetén ügyeljen arra, hogy a szegek hegye előrefelé legyen irányítva.

### FIGYELMEZTETÉS



**Zúzdás veszélye!** A szegtóló elengedésekor becsípődhetnek az ujjai.

- ▶ Ne engedje, hogy a szegtóló hirtelen előreszaladjon, hanem Ön vezesse azt előre ütközésig.

3. Rendszeresen ki a szegtólót és vezesse előre ütközésig.

#### 5.1.3 Gázpatron behelyezése

1. Nyissa ki a gázpatron rekeszének fedelét.
2. Vegye le a gázpatronról a kupakot.



#### Információ

Tartsa meg a kupakot, hogy a gázpatront annak kivétele után, pl. ürítés és szállítás során biztonságosan lezárhassa.

3. A gázpatront a szeleppel előre úgy tolja a gázpatron rekeszébe, hogy a gázpatron kapcsa az erre szolgáló nyílásba behatoljon és bereteszljen.

4. Zárja a gázpatron rekeszének fedelét.
5. A ravasz megnyomása nélkül nyomja a szegbeverő készüléket a szegvezetővel háromszor az aljzatnak a gázvezetékek légtelenítése érdekében.

## 5.2 Feltöltés menetes szegek beveréséhez

### 5.2.1 Felszerelési állapot menetes szegek beveréséhez

A menetes szegeket egyenként, előlről kell a szegvezetőbe bevezetni. Az egyenkénti beveréshez adapterre van szükség. A menetes szegek csomagolási egységei tartalmaznak egy-egy adaptert az egyenkénti szegbeveréshez a megfelelő szerelési utasítással együtt.



#### Információ

A menetes szegek beveréséhez a tárat ki kell üríteni, és az egyenkénti beveréshez adaptert kell felszerelni.

### 5.2.2 Az egyenként beverésre szolgáló adapter behelyezése

- ▶ Helyezze be az egyenkénti beverésre szolgáló adaptert (→ Oldal 61).

### 5.2.3 Gázpatron behelyezése

- ▶ Helyezze be a gázpatront (→ Oldal 58).

## 6 Rögzítőelemek beverése

### 6.1 Szegek beütése



#### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély!** A szegbeverő készülék testhez vagy valamely testrészhez szorítása a szegbeütés akaratlan kioldása révén súlyos sérüléseket okozhat

- ▶ **Soha ne szorítsa a szegbeverő készüléket a kezéhez vagy valamely más testrészéhez.**

1. Ellenőrizze a beütési mélység beállításait.
2. Helyezze a szegbeverő készüléket a támasztólábbal és a szegvezetővel az aljzatra.
3. Nyomja a szegbeverő készüléket a szegvezetővel ütközésig az aljzathoz.
4. Ügyeljen arra, hogy a szegvezető merőleges legyen az aljzatra.
5. Szegbeveréshez nyomja meg a reteszt.



#### Információ

Ha a szegbeverő készüléket nem nyomja ütközésig az aljzathoz, akkor a szegbeütés nem lehetséges.

6. Beütés után teljesen emelje fel a szegbeverő készüléket az aljzatról.
7. A munka befejezésekor, vagy ha a szegbeverő készüléket felügyelet nélkül hagyja, vegye ki a gázpatront (→ Oldal 60) és ürítse ki a szegtárat (→ Oldal 60).

### 6.2 Menetes szeg beverése



#### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély!** A szegbeverő készülék testhez vagy valamely testrészhez szorítása a szegbeütés akaratlan kioldása révén súlyos sérüléseket okozhat

- ▶ **A rögzítőelemeket feltöltésnél soha ne nyomja a kezéhez, vagy más testrészéhez.**
- ▶ **Soha ne szorítsa a szegbeverő készüléket a kezéhez vagy valamely más testrészéhez.**



#### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély leeső tárgyak miatt!** A nem optimálisan bevett szegre vagy menetes szegre egy újabb szeg beverése gyengítheti a rögzítést. Ennek következményeképp a rögzítendő tárgy leeshet, ami anyagi kárt vagy sérülést okozhat.

- ▶ **Soha ne végezzen szegbeverést egy már bevett szeg vagy menetes szeg helyzetének megszilárdítására.**

1. Ellenőrizze a beütési mélység beállításait.
2. Vezessen be egy szegyet a szegvezetőbe.
3. Helyezze a szegbeverő készüléket a támasztólábbal és a szegvezetővel az aljzatra.
4. Nyomja a szegbeverő készüléket a szegvezetővel ütközésig az aljzathoz.
5. Ügyeljen arra, hogy a szegvezető merőleges legyen az aljzatra.
6. Szegbeveréshez nyomja meg a reteszt.



#### Információ

Ha a szegbeverő készüléket nem nyomja ütközésig az aljzathoz, akkor a szegbeütés nem lehetséges.

7. A munka befejezésekor, vagy ha a szegbeverő készüléket felügyelet nélkül hagyja, vegye ki a gázpatront ( → Oldal 60).

## 7 A szegbeverő készülék lemerítése

### 7.1 Gázpatron kivétele

1. Nyissa ki a gázpatron rekeszének fedelét.
2. A gázpatron kioldásához nyomja meg a gázpatron kapcsát.
3. Vegye ki a gázpatront a gázpatron rekeszből.
4. Helyezze a kupakot a gázpatronra.
5. Zárja a gázpatron rekeszének fedelét.

### 7.2 Szeztár kiürítése

1. Húzza hátrafelé bepattanásig a szeztolót.
2. Vegye ki az összes szalagot a szeztárból.



#### FIGYELMEZTETÉS

**Zúzódás veszélye!** A szeztoló elengedésekor becsípődhetnek az ujjai.

- ▶ Ne engedje, hogy a szeztoló hirtelen előreszaladjon, hanem Ön vezesse azt előre ütközésig.

3. Reteszelve ki a szeztolót és vezesse előre ütközésig.

### 7.3 Az egyenként beverésre szolgáló adapter kivétele

- ▶ A menetes szeg beverését követően vegye ki az egyenkénti beverésre szolgáló adaptert ( → Oldal 61).

## 8 Opcionális kezelési lépések

### 8.1 Gázpatron állapotának ellenőrzése

1. A szegbeverő készülék megnyomása nélkül nyomja meg a **GAS** gombot.
2. Olvassa le a gázpatron állapotát. → Oldal 57

### 8.2 Szeztár levétele

1. Húzza hátrafelé bepattanásig a szeztolót.
2. Vegye ki a laza szalagokat a szeztárból.



#### FIGYELMEZTETÉS

**Zúzódás veszélye!** A szeztoló elengedésekor becsípődhetnek az ujjai.

- ▶ Ne engedje, hogy a szeztoló hirtelen előreszaladjon, hanem Ön vezesse azt előre ütközésig.

3. Reteszelve ki a szeztolót és vezesse előre ütközésig.
4. Nyissa ki a szeztár reteszelését.
5. Fordítsa el a forgáspontja körül előrefelé a szeztárat.
6. Akassza ki a szeztárat.

### 8.3 A szeztár behelyezése

1. Nyissa ki a szeztár reteszelését.

2. Akassza be az elülső szegtárat.
3. Fordítsa a szegtárat ütközésig a szegbeverő készülékhez.
4. Zárja a szegtár reteszelését.

#### 8.4 Szegvezető levétele

1. Vegye ki a gázpatront. → Oldal 60
2. A szegvezető kireteszeléséhez állítsa a tolattyút **EJECT** állásba.
3. Vegye ki a szegvezetőt.

#### 8.5 Szegvezető behelyezése

1. Vegye ki a gázpatront. → Oldal 60
2. Vezesse a szegvezetőt a szegbeverő készülék orrának részébe.
3. Tartsa meg a szegvezetőt, hogy ki ne essen, majd nyomja a szegbeverő készüléket a szegvezetővel együtt szilárd aljzatnak, míg a szegvezető bereteszelt.
4. Ellenőrizze, hogy a szegvezető bereteszelt.
  - ◀ Mielőtt bereteszeli a szegvezetőt, a szegvezető kireteszelésének tolózára visszaáll a **+** pozícióba.

#### 8.6 Támasztóláb levétele

1. Enyhe nyomással oldja a támasztóláb reteszelő mechanikáját.
2. Fordítsa el a támasztékot 90°-kal.
3. Vegye le a támasztólábat.

#### 8.7 Támasztóláb felszerelése

1. Helyezze a támasztólábat a tár jobb sarkába, majd vezesse be a részbe.
2. Forgassa el a támasztólábat a tárhoz képest 90°-kal, és enyhe nyomással hagyja, hogy bereteszljen.

#### 8.8 Az egyenként beverésre szolgáló adapter behelyezése

1. Vegye ki a gázpatront. → Oldal 60
2. Vegye le a szegtárat. → Oldal 60
3. Helyezze be az egyenkénti beverésre szolgáló adaptert.
4. Helyezze be a szegtárat. → Oldal 60

#### 8.9 Az egyenként beverésre szolgáló adapter kivétele

1. Vegye ki a gázpatront. → Oldal 60
2. Vegye le a szegtárat. → Oldal 60
3. Vegye ki az egyenkénti beverésre szolgáló adaptert.
4. Helyezze be a szegtárat. → Oldal 60

### 9 Hibaelhárítás

#### 9.1 Dugattyú téves állásának megszüntetése

- ▶ Ellenőrizze a **RESET** pozícióját. → Oldal 56

##### Eredmény

- A **RESET** gomb kiáll a házból. Látható a fehér széle.

A dugattyú hibás állásának megszüntetéséhez nyomja meg a **RESET** gombot.

#### 9.2 Idegen tárgyak és szegek eltávolítása a szegvezető tartományából



##### VIGYÁZAT

**Sérülésveszély repkedő részek miatt!** A beütés sérülésveszélyes lehet a repkedő részek miatt, ha a szegvezető környékén idegen test található, vagy ha rögzítőelem a szegvezetőbe szorul.

- ▶ Soha ne próbálja meg a hibát újabb szeg beverésével orvosolni!

1. Vegye ki a gázpatront. → Oldal 60
2. Űrítse ki a szegtárat. → Oldal 60
3. Vegye le a szegtárat. → Oldal 60

4. Vegye le a szegvezetőt. → Oldal 61
5. Távolítson el minden idegen tárgyat és szeget a szegvezető tartományából.
6. Helyezze be a szegvezetőt. → Oldal 61
7. Helyezze be a szegtárat. → Oldal 60

## 10 Ápolás és karbantartás

### 10.1 A szegbeverő készülék ápolása

- ▶ A szellőzőnyílásokat szabadon kell hagyni, nem tömődhetnek el!
- ▶ A markolatot tartsa olaj- és zsírintes állapotban.
- ▶ Rendszeresen tisztítsa meg a szegbeverő készüléket. → Oldal 62
- ▶ A tisztításhoz ne használjon szórópisztolyt, gőzborotvát és folyó vizet.
- ▶ Ne használjon szilikontartalmú ápolószereket.
- ▶ Ne használjon sprayt és hasonló kenő- és ápolószereket.

### 10.2 A szegbeverő készülék tisztítása

1. Vegye ki a gázpatront. → Oldal 60
2. Úrítse ki a szegtárat. → Oldal 60
3. Távolítsa el a szegvezetőből a műanyagdarabokat.
4. Száraz kefével tisztítsa meg a szellőzőnyílást anélkül, hogy szennyeződést vagy idegen testet juttatna a készülék belsejébe.
5. A készülék külsejét nedves tisztítóronggyal tisztítsa meg.

## 11 Szállítás és tárolás

### 11.1 Karbantartás


- ▶ A biztonságos üzemelés érdekében csak eredeti pótalkatrészeket és fogyóanyagokat használjon. Az általunk engedélyezett pótalkatrészeket, fogyóanyagokat és tartozékokat termékéhez megtalálja a **Hilti** központban és az alábbi címen: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).
- ▶ Rendszeres időközönként ellenőrizze a szegbeverő készülék külső részeit, hogy nem sérültek-e meg, és hogy minden kezelőszerv hibátlanul működik-e.
- ▶ Ne használja a szegbeverő készüléket, ha valamely alkatrésze sérült, vagy valamely kezelőelem hibásan működik.
- ▶ A meghibásodott szegbeverő készüléket a **Hilti** Szervizzel javíttassa meg.


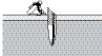

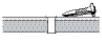
### 11.2 A készülék ellenőrzése az ápolás és karbantartás után

- ▶ Állítsa a beütési mélység beállításának tolattyúját  $\pm$  pozícióba.

## 12 Segítség zavarok esetén


Az ebben a táblázatban fel nem sorolt zavarok, illetve olyan zavarok esetén, amelyeket saját maga nem tud megjavítani, kérjük, forduljon a **Hilti Service**-hez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
 <p>A rögzítőelemeket a készülék gyakran nem elég mélyre üti be.</p>	Túl alacsony a teljesítmény.	▶ Állítsa a beütési mélység beállításának tolattyúját $\pm$ pozícióba.
	A rögzítőelem túl hosszú.	▶ Használjon rövidebb rögzítőelemet.
	Az aljzat túl kemény.	▶ Fontolja meg DX-készülékek használatát.
	A be- és kiömlőszелеp szennyezett vagy letakart.	▶ Tisztítsa meg a szegbevezető készüléket, és ügyeljen a kéztartásra.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
 <p>A rögzítőelemeket a készülék gyakran túl mélyre üti be.</p>	Túl magas a teljesítmény.	▶ Állítsa a beütési mélység beállításának tolatyúját $\ominus$ pozícióba.
	A rögzítőelem túl rövid.	▶ Használjon hosszabb rögzítőelemeket.
 <p>A rögzítőelemek törnek.</p>	Túl alacsony a teljesítmény.	▶ Állítsa a beütési mélység beállításának tolatyúját $\oplus$ pozícióba.
	A rögzítőelem túl hosszú.	▶ Használjon rövidebb rögzítőelemet.
	Az aljzat túl kemény.	▶ Fontolja meg DX-készülékek használatát.
	A szegvezetőt nem merőlegesen helyezték az aljzatra.	▶ Szegbeverés során úgy nyomja a szegbeverő készüléket az aljzatra, hogy a szegvezető az aljzattal derékszöveget zárjon be.
 <p>Rögzítőelemek elhajlanak.</p>	Túl alacsony a teljesítmény.	▶ Állítsa a beütési mélység beállításának tolatyúját $\oplus$ pozícióba.
	A rögzítőelem túl hosszú.	▶ Használjon rövidebb rögzítőelemet.
	A szegvezetőt nem merőlegesen helyezték az aljzatra.	▶ Szegbeverés során úgy nyomja a szegbeverő készüléket az aljzatra, hogy a szegvezető az aljzattal derékszöveget zárjon be.
 <p>A rögzítőelemek nem tartanak acél aljzatban.</p>	Az aljzat túl vékony.	▶ Válasszon más rögzítési módszert.
A gázpatron tartalma nem elég a rögzítőelem-csomag beütéséhez.	Megnövekedett a gázfogyasztás a túl gyakori szegbeütés nélküli rászorítás miatt.	▶ Kerülje a szegbeütés nélküli rászorítást.
A szegbevezető készülék nem jön szét.	Dugattyú hibás állapota	▶ Szüntesse meg a dugattyú téves állását. → Oldal 61
	A szegfelismerés blokkolva van, és a <b>RESET</b> gomb megnyomásra nem kerül egy síkba a készülékházzal.	▶ Távolítsa el az idegen tárgyakat és szegeket a szegvezető tartományából. → Oldal 61
	A rögzítőelem megakadt a szegvezetőben.	▶ Lazítsa ki a beszorult rögzítőelemet.
Túl magas a kimaradt beütések aránya.	A szegvezetőt nem merőlegesen helyezték az aljzatra.	▶ Szegbeverés során úgy nyomja a szegbeverő készüléket az aljzatra, hogy a szegvezető az aljzattal derékszöveget zárjon be.
	Hibás rögzítőelemet használ.	▶ Használjon megfelelő rögzítőelemet.
	Az aljzat túl kemény.	▶ Fontolja meg DX-készülékek használatát.
A szegbeverő készülék nem végez beütést.	A szegtoló nincs előre vezetve.	▶ Reteszelve ki a szegtolót és vezesse előre ükőzésig.
	Nincs elegendő szeg a szegtárban (2 szeg, vagy kevesebb).	▶ Töltse fel a szegtárat. → Oldal 58
	Hibás a szegadagolás	▶ Használjon egy másik szegeket tartalmazó szalagot.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A szegbeverő készülék nem végez beütést.	Hibás a szegadagolás	► Tisztítsa meg a szegtárat.
	Üres gázpatron	► Ellenőrizze a gázpatron állapotát. → Oldal 60
	Az 1. LED pirosan világít.	► Ellenőrizze a gázpatron állapotát. → Oldal 60
	Levegős a gázvezeték	► Nyomja meg a szegbeverő készüléket kioldás nélkül háromszor.
	Idegen test található a szegvezető tartományában	► Távolítsa el az idegen tárgyakat és szegeket a szegvezető tartományából. → Oldal 61
	A szegbeverő készülék túl forró.	► Hagyja lehűlni a szegbeverő készüléket.
	Elektronikai hiba	► Vegye ki a gázpatront, majd helyezze be újra. Ha a probléma továbbra is fennáll, helyezzen be új gázpatront.
A szegbeverő készülék forró és szünetet követően sem végez beverést.	A beverés sebessége jóval az óránként 1200 felett volt.	► Hagyja lehűlni a szegbeverő készüléket.
A szegbeverő készülék nem végez beütést, vagy csak egyesével üt be	A környezeti feltételek az engedélyezett tartományon kívül vannak.	► Ügyeljen arra, hogy betartsák a Műszaki adatok szerinti engedélyezett tartományokat.
	A gázpatron hőmérséklete az engedélyezett tartományon kívül van.	► Ügyeljen arra, hogy betartsák a Műszaki adatok szerinti engedélyezett tartományokat.
	A gázadatló rendszerben gázbuorékok keletkeztek.	► Vegye ki a gázpatront, majd helyezze be újra.
	Szegbeütés után nem emelték fel teljesen a szegbeverő készüléket.	► Beütés után teljesen emelje fel a szegbeverő készüléket az aljzatról.
A rögzítőelemet nem lehet eltávolítani a szegvezetőből.	A rögzítőelem megakadt a szegvezetőben.	► Lazítsa ki a beszorult rögzítőelemet.

### 13 Ártalmatlanítás

A  **Hilti** gépek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás előtt az anyagokat gondosan szét kell válogatni. A **Hilti** sok országban már visszaveszi használt gépét újrahasznosítás céljára. Kérdezze meg a **Hilti** ügyfélszolgálatot vagy kereskedelmi tanácsadóját.

A használt elektromos és elektronikai készülékekről szóló európai uniós irányelv és annak a nemzeti jogba történt átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.



- Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási szemétkébe!

### 14 Gyártói garancia

- Kérjük, a garancia feltételeire vonatkozó kérdéseivel forduljon helyi **Hilti** partneréhez.

### 15 FCC nyilatkozat (érvényes az USA-ban) / IC nyilatkozat (érvényes Kanadában)

Ez a készülék megfelel az FCC-rendelkezők 15. paragrafusának és az IC RSS-210-nek. Az üzembeli helyezésre a következő két feltétel vonatkozik:

1. Ez a készülék nem hozhat létre káros sugárzást.

2. A készüléknek el kell viselnie minden sugárzást, beleértve azokat is, amelyek nem kívánt műveleteket okoznak.

## 16 EK-megfelelőségi nyilatkozat

### Gyártó

Hilti Aktiengesellschaft  
Feldkircherstrasse 100  
9494 Schaan  
**Liechtenstein**

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő irányelveknek és szabványoknak.

Megnevezés Gázműködtetésű szegbeverő készülék

Típusmegjelölés GX 3

Generáció 01

Konstruktív év 2015

Típusmegjelölés GX 3-ME

Generáció 01

Konstruktív év 2015

Alkalmazott irányelvek:

- 1999/5/EK
- 2006/42/EK
- 2006/66/EK
- 2011/65/EU
- 2004/108/EK (2016. április 19-ig)
- 2014/30/EU (2016. április 20-tól)

Alkalmazott szabványok:

- EN 792-13
- EN ISO 12100
- EN 300 330-1 V1.7.1
- EN 300 330-2 V1.5.1
- EN 301 489-1 V1.9.2, EN 301 489-3 V1.6.1

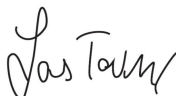
Műszaki dokumentáció:

- Elektromos kéziszerszámok engedélyezése  
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Hiltistraße 6  
86916 Kaufering  
**Németország**

Schaan, 2015. 08.



Norbert Wohlwend  
(Head of BA Quality and Process Management /  
Business Unit Direct Fastening)



Dr. Lars Tänzer  
(Head of BU Direct Fastening)





Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

